



安全理事会

Distr.: General
2 November 2010
Chinese
Original: English

2010 年 10 月 28 日伊拉克常驻联合国代表团给安全理事会主席的普通照会

伊拉克常驻联合国代表团向联合国安全理事会主席办公室致意，并谨随函附上伊拉克共和国外交部长霍希亚尔·扎巴里的信(见附件)，还有根据安全理事会第 1905(2009)号决议第 5 段提出的关于伊拉克发展基金向后续安排过渡的行动计划和时间表的季度报告(见附文)。请将本信及其附件分发给安全理事会成员并作为安全理事会文件分发为荷。



2010 年 10 月 28 日伊拉克常驻联合国代表团给安全理事会主席的普通照会的附件

[原件：阿拉伯文]

安全理事会第 1905(2009)号决议第 5 段要求伊拉克政府每季度向安全理事会提交报告并且提供伊拉克发展基金的过渡行动计划和时间表。根据这项决议，谨向你转交伊拉克政府第三次季度报告，其中包括对行动计划的进展评估。该报告是副总理主持的部长级委员会编写的，该委员会根据 2010 年第 25 号部长会议决定设立，目的是建立一个全面机制，确保一旦伊拉克发展基金的任务到期后伊拉克的资产得到保护。

请立即将本信及其附件分发给安全理事会成员为荷。

伊拉克共和国外交部长

霍希亚尔·扎巴里(签名)

2010 年 10 月 26 日，巴格达

附文

伊拉克政府第三次季度报告

根据安全理事会第 1905(2009) 号决议第 5 段；继伊拉克政府第二次季度报告 (S/2010/365) 和第一次季度报告 (S/2010/153) 后；按照秘书长根据安全理事会第 1905(2009) 号决议第 3 段提交的报告 (S/2010/359) 中的意见；并适当考虑到安全理事会成员关于伊拉克政府第三次季度报告为最后报告的共识，伊拉克政府特提供下列资料。伊拉克政府第二次季度报告和第一次季度报告均由副总理主持的有关部长级委员会编写，该部长级委员会根据 2010 年第 25 号部长会议决定设立，以便建立一个全面机制，确保一旦伊拉克发展基金的任务根据安全理事会第 1905(2009) 号决议终止后伊拉克的资产得到保护。

1. 伊拉克发展基金向后续安排过渡的行动计划和时间表已完成部分

安全理事会第 1905(2009) 号决议第 5 段请伊拉克政府在 2010 年 4 月 1 日前提交必要的行动计划和时间表，并确保至迟于 2010 年 12 月 31 日及时、切实地过渡到发展基金后机制。伊拉克政府第一次季度报告 (S/2010/153) 载有行动计划和时间表的信息，以确保至迟在 2010 年 12 月伊拉克发展基金向后续安排过渡。众所周知，就伊拉克政府来说，实施这一计划在某种程度上取决于它成功地解决债务问题和处理公司和个人的索赔，并且主要取决于按照安全理事会第 1483(2003) 号决议第 20 段保护伊拉克资产和维持石油收入的可能性。

在提交第二次季度报告后的这段时期，伊拉克政府根据伊拉克打算开设账户的美国州的管辖权，继续努力确定伊拉克中央银行可获得的对伊拉克储备金和伊拉克政府资产的豁免。2010 年 10 月 8 日至 10 日世界银行集团和国际货币基金组织在华盛顿举行年会期间，伊拉克中央银行行长与法兰西银行(法国中央银行)举行了正式磋商。然而，这些努力和此前的努力都没有产生可改善伊拉克第二次季度报告所述情况的任何结果：已联系的外国银行和金融机构拟议的豁免与安全理事会通过的决议根据《联合国宪章》第七章提供的豁免不相称。伊拉克政府在第二次季度报告中表示，按照与外国银行和金融机构的联系情况和伊拉克从前政权继承的索赔法律安排，它将在第三次季度报告中确定是否维持豁免的立场。虽然伊拉克政府已作出了处理上述索赔的法律安排，但是它没有得到确保伊拉克资产得到保护的必要保证。因此，它认为不得不请求把对伊拉克发展基金的保护延长一年。它期待安全理事会富有同情心地审议它的要求，同时适当考虑到下列因素：伊拉克不得不抵御的困难；截至编写报告之时，伊拉克政治集团和实体在 2010 年 3 月 7 日举行议会选举后，尚未商定新政府的组成；铭记伊拉克政府在解决主权债务、商业索赔案、从前政权继承的索赔和石油换粮食方案未清偿合同方面取得了相当大的进展；并铭记伊拉克政府采取重大步骤，实施伊拉克第一次季度报告所述的向后续安排过渡的行动计划和时间表。

2. 伊拉克政府的债务状况和方案，包括与非巴黎俱乐部成员国的国家签订的双边协定

(a) 与非巴黎俱乐部成员国的国家签订双边协定：第二次季度报告中提到伊拉克财政部长写信给巴黎俱乐部以外的债权国。作为那封信的后续行动，伊拉克分别与巴基斯坦、波兰、土耳其和巴西进行了联系。不过，由于索赔性质、用来计算逾期利息的日期或全球金融危机等技术因素，在解决与这些国家的债务问题上没有取得切实和明显的进展。伊拉克财政部作为财务顾问聘用的机构，霍利亨·洛基事务所正在继续与债权国商谈债务问题。在这方面，伊拉克期待国际社会帮助它寻找清偿这些债务的方式。

关于拖欠海湾合作委员会的债务，伊拉克第二次季度报告所述的情况继续存在。按照巴黎俱乐部为解决伊拉克债务问题采取的步骤，加快清偿这些债务可能需要兄弟和友好国家的援助。

(b) 商业索赔：在前两次季度报告中，伊拉克政府叙述了它通过的解决公司索赔问题的计划，其中提出以现金支付拖欠债务总额的 10.25%。在编写本报告时，这项计划仍然有效。在这方面，我国要解释下列两种类型的商业索赔：

- 参加以前的理赔报价活动但拒绝接受报价的商业债权人的索赔，因为他们不相信现金付款的提议。这一类的索赔金额约为 7.74 亿美元。有关公司集团包括第二次季度报告中提到的英国公司。这些公司现在参加了一个新的单边理赔报价活动。
- 没有参加以前伊拉克政府的理赔报价活动并且没有向伊拉克财政部聘请的会计审计事务所，安永会计师事务所提出索赔的商业债权人的索赔。迄今为止，伊拉克一直未能确定这些索赔的规模、合法性和可信度。要这样做的唯一途径是彻底审查这些索赔。伊拉克担心的是，一旦安全理事会决议授予的豁免被解除，安全理事会第 1905(2009) 号决议就是最近的一个例子，这些身份不明的商业债权人可能企图攫取伊拉克的海外资金和资产。因此，伊拉克政府期待国际社会协助它处理此事，并考虑能否在将来延长该基金豁免的安全理事会决议中列入一项规定，即伊拉克政府在 2011 年 6 月以后不承担此类索赔的责任。这样的文书将大为促进解除伊拉克发展基金豁免的过程，并为向后续安排过渡铺平道路。

(c) 石油换粮食方案未清偿合同：伊拉克政府正在同联合国秘书处、特别是与主计长办公室联系，以便根据收到的证明文件支付所示金额，处理石油换粮食方案的未清偿合同。2010 年 10 月 16 日伊拉克专家和主计长办公室在安曼举行会议，讨论加快处理这些索赔的程序，特别是除了在该方案结束时规定的 2010 年底期限内收到证明文件的其他合同，有 26 份合同要求伊拉克方面付款。在这方面，伊拉克政府同意秘书长在其第二次季度报告(S/2010/359)中的意见，“在秘

书处没有收到其余信用证所要求的到货确认书的情况下，安全理事会不妨考虑注销这些尚未清偿的有货到付款要求的信用证”。

(d) 前政权遗留的个人索赔：如伊拉克第二次季度报告所述，伊拉克政府和有关国家之间综合处理这些索赔的法律协议草案已提交伊拉克法律当局审议。协议草案经审查后提交部长会议，部长会议根据其 2010 年第 306 号决定加以核准，然后将协议草案提交国民议会通过。

3. 评估经改善的金融和行政监督

伊拉克政府已采取以下步骤：

(a) 目前伊拉克各部委根据生效的法律和组织结构图运作，其中有一些在更新之中，以适应部委工作性质已发生的变化以及由部长会议、国家协商委员会或国民议会审议的还处于不同审批阶段的变化。预计一旦议会开会和政府成立，将颁布最新法律。

(b) 财政部有一个各部委都采用的有效的职责范围指南，有些部委已经更新了其职责范围，以反映其活动已发生的变化。政府成立后将批准这些职责范围。

(c) 负责挑选联邦公务员委员会主席和成员的委员会将继续物色担任这些职务的合适人选。已提出共 39 名适当合格的候选人，最后名单将提交给廉政委员会，以编写他们的财务清廉报告。

(d) 财政部已举行了会议和统一了财务指示，现正把它们分发给各部委进行实施。

(e) 全面的石油计量和校准系统：与金融专家委员会协调，财务审计局在该系统研制的每个阶段，按季度检查石油部的落实情况。专家委员会已了解到截至 2010 年 6 月 30 日该系统的实施情况。普华永道编制了该系统的评价报告，并在 2010 年 10 月 14 日和 15 日在安曼举行的会议上把它提交给国际伊拉克问题咨询和监测委员会。伊拉克港口出口原油的计量情况如下：

巴士拉油港

港口使用该系统进行出口原油计量的工作正在继续。在监督总公司的服务合同到期后，将与新的第三方测试公司签订合同。

阿马亚湾油港

有 12 个计量器的计量系统已安装完毕，将在第三方测试公司，监督总公司发放标准化证书后投入运营。目前已使用伊拉克和国际上可接受的标准采取了措施。

吉汉土耳其港口

国家石油销售组织已经与第三方测试公司，海拉斯检查公司签订了在该港口运作的合同。自从 2010 年 9 月开始，该公司与北方石油公司和土耳其方面协调，使用上述系统和油轮吨位监督出口数量，这是一项额外措施(见附录 1：表中列出了截至 2010 年 9 月 30 日计量器安装和所有权转让计划的实施情况)。

(f) 关于伊拉克海外资金问题的后续行动，这是 2007 年 3 月 15 日部长会议举行的会议为此成立的部长级委员会所关注的问题。自从第二次季度报告以来这方面没有新的事态发展。

(g) 关于 2010 年 9 月 6 日完成的 2008 年国家最后财务报表，金融审计委员会发表了第 11298/3/3/4 号报告和财务审计小组负责审计 2009 年最后财务报表，它在等待提交最后的财务数据。

(h) 对有关实体进行审计的最高审计委员会审计小组负责人与这些实体的代表连续举行会议，澄清了 2007 年和 2008 年外部审计师关于伊拉克发展基金的若干意见，情况如下表：

已审意见	待审意见	仍有效意见	共计
180 (62%)	88 (30%)	23 (8%)	291 (100%)

仍有效意见正在密切审查之中。大多数意见，包括关于战争破坏、财务和行政系统自动化和美国代理公司合同的意见都必须在法律和行政层面上加以解决。应当指出的是，毕马威会计师事务所关于 2009 年伊拉克发展基金的审计报告草案提出的意见已与该公司的代表详细讨论过了，并商定 2010 年 10 月初提交最后报告。

4. 结论

- 根据伊拉克政府第一次季度报告提出的行动计划和时间表，伊拉克政府已经采取了重大步骤：清偿主权债务、处理商业索赔和前政权遗留的索赔；履行石油换粮食方案未清偿合同以及改善金融和行政监管。
- 伊拉克政府要在 2010 年底结束石油换粮食方案，以安全理事会认为适当的方式支付有收据证明的合同应付款项并且废止没有文件证明的合同。
- 外国银行和金融机构向伊拉克提供的豁免与安全理事会第 1483 (2003) 号决议根据《联合国宪章》第七章提供的豁免不相称。
- 伊拉克担心的是，一旦解除伊拉克发展基金的豁免，没有参与 2004 年以来伊拉克政府通过安永会计师事务所提出的理赔报价的商业债权人

可能攫取伊拉克的海外资金和资产。因此，伊拉克政府认为，安全理事会将来的决议阐述该基金豁免问题时必须增列一段，表明伊拉克在 2011 年 6 月以后不承担这类索赔的责任。这种表述将大为促进解除伊拉克发展基金豁免的进程。

- 根据上述情况和 2010 年 7 月 12 日财务专家委员会在安全理事会会议上提出的伊拉克政府第二次季度报告后续行动的说明，考虑到伊拉克目前的条件，伊拉克的政治集团和实体截至编写本报告为止尚未商定 2010 年 3 月 7 日举行的选举后成立新政府的问题，这无论如何都影响到政府各个机构，使它们不能迅速和全面地落实和满足伊拉克发展基金向后续安排过渡的时间表和国际伊拉克问题咨询和监测委员会的要求，因此，应把伊拉克发展基金的豁免再延长一年。

附录 1

截至 2010 年 9 月 30 日计量器安装计划的执行结果

	(1)	(2)	(3)	(2/3)
	计划	截至 2010 年 9 月	截至 2010 年 9 月	执行
公司	共计	30 日计划	30 日安装	百分比
出口公司				
北方石油公司	188	76	86	113
南方石油公司	137	16	43	269
迈桑石油公司	65	12	29	242
经销商				
北方炼油公司	239	239	195	82
中部炼油公司	592	107	187	175
南方炼油公司	137	67	24	36
北方天然气公司	69	28	39	139
南方天然气公司	20	8	3	38
石油管道公司	410	402	365	91
石油产品销售公司	2 992	2 313	695	30
天然气罐装公司	49	34	25	74
共计	4 898	3 302	1 691	51

附录 2

2010 年 10 月 19 日星期二参加保护伊拉克资产部长级委员会会议的与会者签名

委员会主席：副总理鲁兹·努里·沙维斯

成员：

外交部长霍希亚尔·扎巴里

财政部长巴吉尔·贾布尔·祖贝迪

石油部长侯赛因·沙赫雷斯塔尼

规划部长阿里·加利卜·巴班

司法部长达拉·努尔丁·达拉

国家法律顾问法迪勒·穆罕默德·贾瓦德

伊拉克中央银行行长萨南·苏贝比

最高审计委员会主席阿卜杜勒-巴西特·图尔基·赛义德
